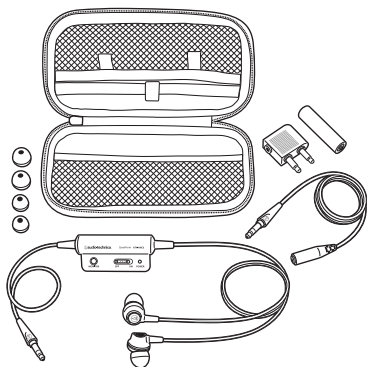


ATH-ANC3

QuietPoint™

Noise-Cancelling Headphones

User's Guide



Warnings

Warnings

Please read these warnings before using your headphones. To ensure safety, observe all warnings while using this equipment.

- Do not disassemble or attempt to repair headphones.
- Never use the headphones in places where the inability to hear ambient sounds presents a serious risk (such as while operating a motor vehicle or bicycle, or at railroad crossings, train stations, construction sites or on roads or where vehicles and bicycles are traveling).
- Noise-cancelling headphones make it hard to hear outside low-pitched sounds. Take care to recognize warning beeps and other auditory reminders; be aware that the familiar sound of these alerts may be changed by the headphones.
- To prevent damage to your eardrums, never use the headphones at excessive volume levels. Listening to loud sounds for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Do not store the headphones in direct sunlight, near heating devices or in hot, humid or dusty places.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- Do not allow the headphones to become wet.

Battery precautions

- Keep batteries out of the reach of children.
- Use only disposable AAA alkaline batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Observe correct polarity as marked.
- Remove depleted battery immediately.
- Please dispose of used batteries properly.
- Do not use a leaking battery. If battery leakage occurs, avoid contact with skin. If contact occurs, immediately wash thoroughly with soap and water. If battery leakage comes into contact with your eyes, immediately flush with water and seek medical attention.
- Do not expose the battery to excessive heat.

ATH-ANC3 QuietPoint™ headphones use an innovative active noise cancellation technology developed by Wolfson Microelectronics plc



This technology effectively blocks outside noise, while offering high-fidelity audio that is not diminished by the noise cancelling electronics.

Compliance with FCC rules (USA only)

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC WARNING

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTICE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canada only

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



This product conforms to the EMC Directive 89/336/EEC. The complete declaration of conformity can be obtained from Audio-Technica Limited, Royal London Industrial Estate, Beeston, Leeds, UK, LS11 8AG.

Introduction

Thank you for purchasing Audio-Technica ATH-ANC3 QuietPoint™ Noise-Cancelling Headphones.

Read these instructions before using the headphones, and keep the manual for future reference.

About ATH-ANC3 QuietPoint™ Noise-Cancelling Headphones

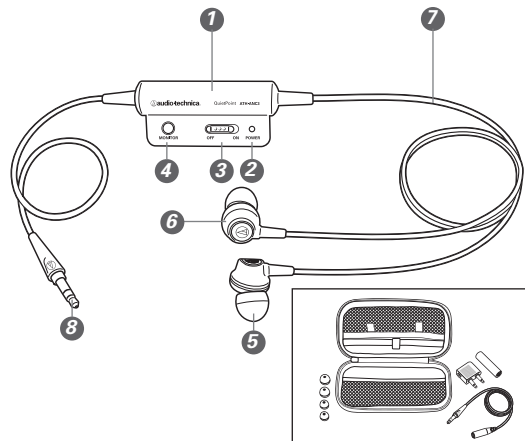
Audio-Technica's ATH-ANC3 QuietPoint™ headphones use an innovative active noise-cancelling technology to provide a comfortable listening environment in areas with high ambient noise. The headphones feature a miniature microphone in each earpiece that picks up ambient noise (such as traffic, air-handling systems, etc.). Electronics in the control box create a noise-cancelling wave that is 180° out of phase with the ambient noise. This wave acts like a noise eraser: it cancels out the annoying sounds that surround you without diminishing the audio you want to hear. The result...a peaceful enclave to enjoy the music or movies of your choice.

From studio...to stage...to you

Audio-Technica equipment is used by major artists for studio recording and capturing live performances on stage...allowing audiences to experience their work as clearly and fully as it was intended. These headphones are designed to offer you the advances in electro-acoustic technology that make Audio-Technica the choice of leading artists worldwide. Wherever you happen to find yourself—in the comfort of your living room, in a noisy office, or settling in for a long flight—there is no better way to experience audio or immerse yourself in a peaceful environment.

- **Active Noise Cancellation**—Advanced electronics cancel 85% of background noise, creating a restful listening environment
- **Spectacular sound**—Innovative ANC circuitry delivers an exceptionally pure audio signal in noise-cancelling mode
- **Ultra-compact design**—In-ear design is ideal for travel
- **Customized comfort**—Soft interchangeable ear pieces (small, medium & large) provide a truly custom fit
- **Hear outside**—Monitor switch deactivates noise cancellation/audio so you can listen outside when you need to
- **Passive mode**—Audio functions (in passive mode) even without battery
- **Inline control**—Sleek control box offers on/off and monitor switches and clothing clip
- **Airline adapter**—Two-pin airline adapter connects to in-flight entertainment
- **Compact protective case**—Hard carrying case protects headphones & accessories
- **Adjustable cable**—Y cable includes an adjustable sleeve and extension for secure, comfortable fit
- **AAA battery**—A single battery powers noise-cancelling electronics
- **Mini-plug**—Gold-plated mini-plug provides exceptional corrosion resistance, superb conductivity, low noise
- **Versatile performance**—Ideal for use with all audio sources, including MP3 and other portable players

ATH-ANC3 QuietPoint™ Noise-Cancelling Headphones

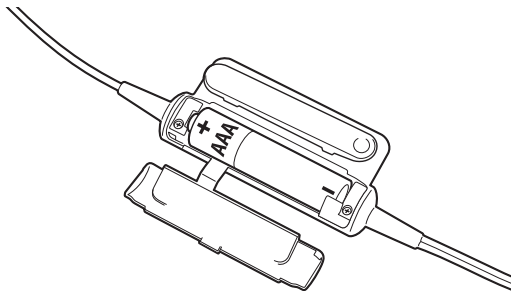


1. **Control box**—in-line control box offers on/off and monitor switches along with noise-cancelling electronics.
2. **Power LED**—lights red when power is ON. **Note:** The red power LED is extinguished when the monitor button is pressed.
3. **Power switch**—activates noise-cancelling function when power is ON. Headphones also operate as stereo headphones in OFF position without active noise-cancelling function.
4. **Monitor button**—deactivates noise cancellation and audio so you can listen outside when you need to. **Note:** The monitor button does not function when power is OFF.
5. **Replaceable rubber tips**—small, medium and large earpieces provide a custom fit.
6. **Headphones**—a miniature microphone in each earpiece picks up ambient noise (such as traffic, air-handling systems, etc.)
7. **Adjustable cable**—8 meter Y cable includes an adjustable sleeve.
8. **Gold-plated mini plug**—2 meter cord (between control box and 3.5 mm mini plug).

Included Accessories

- Detachable .5 m cable with gold-plated 3.5 mm (1/8") stereo mini plug and jack
- Gold-plated airline adapter
- Protective carrying case
- Replaceable rubber tips
- Battery

Installing your battery



The ATH-ANC3 requires one AAA battery for operation (included). Use only disposable AAA alkaline batteries. **Do not use rechargeable batteries.**

1. Move power switch to the "OFF" position.
2. Turn control box over to access battery compartment.
3. Open battery cover by sliding the cover in the direction of the arrow on the cover.
4. Insert AAA battery, observing correct polarity as marked.
5. Close battery compartment cover.

Selecting your replaceable rubber tips and checking fit of the headphones

The Medium sized rubber tips are attached to the headphones at shipment. If these do not fit your ears, replace them with the Small or the Large rubber tips. It is important to have the correct and comfortable fit; an incorrect fit will degrade both the noise-cancelling and audio function of your headphones.

Using your headphones

1. Connect the headphone cable to the extension cable if needed, making certain the plug is firmly seated.
2. Connect the headphone cable (or extension cable) to the headphone jack of your audio device.
 - Use 3.5 mm (1/8") stereo mini plug to connect to MP3, CD player, DVD player, computer, and other audio devices equipped with a 3.5 mm output jack.
 - Use included airline adapter to connect to typical airline audio systems.
3. Wear the left headphone (marked L) in your left ear; and the right headphone (marked R) in your right ear.

Note: the L and R designations are at the base of the cable strain relief near where the cable exits the headphone. Insert the rubber tip on the headphone into your ear so it fits snugly and comfortably. If fit is not correct, please see *Selecting your replaceable rubber tips*, page 6. Do not push beyond the ear canal opening.
4. To activate noise-cancelling function, move the power switch on your control box to the "ON" position; power indicator should light (red).

Note: The red power LED is extinguished when the monitor button is pressed. (If you do not wish to use the active noise-cancelling function, move power switch to the "OFF" position.)
5. Turn on your audio device. (Volume should be set at a low level at first; adjust as necessary on audio device.) If the noise-cancelling function and/or low frequency response seems to be missing, check to make certain the headphones fit correctly and that there is a good seal between the ear canal and the rubber tip on your headphone; see *Selecting your replaceable rubber tips*, page 6.

For noise-cancelling only

1. To activate noise-cancelling function, move the power switch on your control box to the "ON" position; power indicator should light (red). In this case, there is no need to connect the headphone cable to an audio device; simply turn the headphones on and wear them.

After using

- After you have finished using your headphones, be certain to move the power switch to the "OFF" position.
- Remove battery when you will not be using the headphones for an extended period.
- Store the headphones and accessories in the included protective carrying case.
- To clean the headphones, wipe the earpiece and control pack with a clean, soft cloth. Do not use solvents.
- For periodic cleaning of rubber tips, remove from headphones and wash rubber tips with warm water. Make certain rubber tips are completely dry before reinstalling on headphones. Check for any obstructions in the rubber tip.
- Rubber tips will wear over time. Replacement rubber tips are available from Audio-Technica dealers.

Troubleshooting Guide

Problem	Solution
No sound	<p>Check connections of headphones at the extension cable and/or your audio equipment.</p> <p>Check to make certain your audio equipment is turned on.</p> <p>Make certain your audio equipment volume is at an audible level.</p>
Ambient noise is not reduced	<p>Check fit of earpieces. Check selection of rubber tip—you may need a different sized tip. (An incorrect fit will degrade both the noise-cancelling and audio function of your headphones.)</p> <p>Turn power switch off, and on again. (Ambient noise may be out of synchronization with noise-cancelling frequency.)</p> <p>Change battery in control box. (Battery may be drained.)</p>
Sound has become distorted	<p>Turn down volume of audio/video equipment. (Volume may be too loud.)</p> <p>Change battery in control box. (Battery may be drained.)</p> <p>Check the headphone canal and rubber tip for wax buildup. Remove wax. (Headphone may be dirty.)</p>

ATH-ANC3 Specifications*

Type	Active Noise Cancelling
Driver	12.5mm, Neodymium magnet
Frequency Response	15 – 22,000 Hz
QuietPoint Active Noise Reduction	Up to 20 dB
Sensitivity	104 dB
Impedance	90 ohms
Battery	AAA (alkaline)
Battery Life	Up to 50 hours, typical (alkaline)
Cable	0.8 m + 0.2 m with 3.5 mm stereo mini-plug
Weight	40 g (with battery)
Included Accessories	Extension cable 0.5 m with 3.5 mm stereo mini-plug; airline adapter; AAA battery; carrying case with attached accessory pouch; ear pieces (rubber tips) (S/M/L size)

* Specifications measured with headphones in active mode. Specifications are subject to change without notice.

U.S. One-Year Limited Warranty

Audio-Technica brand products purchased in the U.S.A. are warranted for one year from date of purchase by Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) to be free of defects in materials and workmanship. In event of such defect, product will be repaired promptly without charge or, at our option, replaced with a new product of equal or superior value if delivered to A.T.U.S. or an Authorized Service Center, prepaid, together with the sales slip or other proof of purchase date. **Prior approval from A.T.U.S. is required for return.** This warranty excludes defects due to normal wear, abuse, shipping damage, or failure to use product in accordance with instructions. This warranty is void in the event of unauthorized repair or modification, or removal or defacing of the product labeling.

For return approval and shipping information, contact the Service Department, Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Except to the extent precluded by applicable state law, **A.T.U.S. will have no liability for any consequential, incidental, or special damages; any warranty of merchantability or fitness for particular purpose expires when this warranty expires.**

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

Outside the U.S.A., please contact your local dealer for warranty details.

Register your product online at www.audio-technica.com.

Avertissements

Avertissements

Veuillez lire les avertissements ci-dessous avant d'utiliser le casque. Pour votre sécurité et celle des autres, observez tous les avertissements ci-dessous lorsque vous utilisez cet appareil.

- Ne pas démonter ou tenter de réparer les écouteurs.
- Ne jamais utiliser les écouteurs dans des lieux où ne pas entendre les bruits ambiants peut constituer un facteur de risque sérieux (en conduisant ou en roulant en vélo, aux passages à niveau, dans les gares, sur un chantier ou dans le trafic automobile ou cycliste, etc.).
- Les écouteurs rendent plus difficile la perception des sons graves. Veillez à vous familiariser avec le son des alarmes et des signaux sonores ; le port des écouteurs peut changer la façon dont vous les entendez.
- Pour éviter les lésions aux tympans, évitez d'utiliser les écouteurs à un volume sonore trop élevé. Écoutez avec à un volume sonore trop élevé pendant des périodes prolongées peut provoquer des pertes auditives temporaires ou irréversibles.
- Ne pas ranger le casque à des endroits exposés à l'ensoleillement direct, à côté d'appareils de chauffage ou dans des lieux chauds, humides ou poussiéreux.
- Ne pas exposer le casque à des chocs violents.
- Ne pas mettre le casque en contact avec l'eau.

Mesures de sécurité relatives aux piles

- Garder les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez que des piles alcalines AAA jetables.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Respectez la polarité comme indiqué sur le logement.
- Ne pas utiliser de piles présentant des fuites. En cas de fuite de la pile, éviter tout contact avec la peau. En cas de contact avec la peau, laver immédiatement au savon et à l'eau. En cas de contact du liquide de la pile avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin.
- Ne pas exposer les piles à une chaleur excessive.
- Retirer immédiatement les piles vides du logement.
- Éliminer les piles usagées dans le respect de la réglementation sur l'environnement.

Les écouteurs d'écoute ATH-ANC3 QuietPoint™ font appel à une technologie innovante de suppression active du bruit mise au point par Wolfson Microelectronics plc.



Cette technologie bloque efficacement le bruit extérieur tout en offrant une restitution sonore de grande fidélité, sans les effets négatifs éventuels des systèmes anti-bruit électroniques.

Introduction

Merci d'avoir choisi les écouteurs à réduction de bruit Audio-Technica ATH-ANC3 QuietPoint™.

Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser les écouteurs ; conservez ce manuel pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoin.

À propos des écouteurs à réduction de bruit ATH-ANC3 QuietPoint™

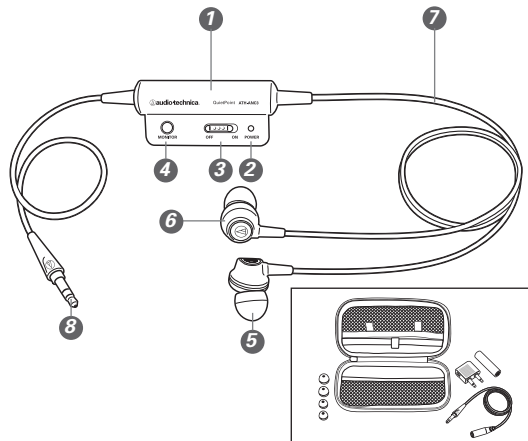
Les écouteurs ATH-ANC3 QuietPoint™ d'Audio-Technica mettent en œuvre une innovante de réduction de bruit active pour offrir un confort d'écoute optimal dans les environnements très bruyants. Chaque écouteur est doté d'un microphone miniature pour capter les bruits ambiants (dus au trafic, aux installations de ventilation, etc.). Les composants électroniques du boîtier de commande génèrent une onde de réduction de bruit déphasée de 180° par rapport aux bruits ambiants. Cette onde agit comme une gomme et « efface » les sons gênants qui vous entourent, sans diminuer le son audio que vous voulez écouter. Au final... vous profitez pleinement et en toute tranquillité de la musique ou du film de votre choix.

Du studio... à la scène... à votre salon

Les équipements Audio-Technica sont utilisés par les plus grands artistes pour les enregistrements en studio ou les performances live sur scène... permettant ainsi à leur public de profiter pleinement de leur travail et d'un plaisir d'écoute total. Ces écouteurs sont conçus pour vous faire bénéficier personnellement des avancées de la technologie électro-acoustique qui ont incité les artistes les plus célèbres du monde entier à choisir Audio-Technica. Où que vous vous trouviez, confortablement assis dans votre salon, dans la confusion de votre bureau, ou dans un avion long-courrier, ils constituent la meilleure manière de vous offrir un plaisir d'écoute total ou de vous plonger dans le calme et la quiétude.

- **Fonction réduction de bruit active**—Les composants électroniques de pointe éliminent 85% des bruits de fond, pour une écoute reposante
- **Son spectaculaire**—L'innovant circuit électronique de réduction de bruit active ANC délivre un signal audio d'une pureté exceptionnelle en mode réduction de bruit
- **Design ultra-compact**—Le design intra-auriculaire est idéal pour les voyages
- **Confort personnalisé**—Les embouts souples interchangeables (kit de 3 tailles : *Small, Medium et Large*)
- **Entendre les bruits extérieurs**—Le commutateur de contrôle permet de couper le son ou la fonction réduction de bruit pour écouter les bruits extérieurs si cela est nécessaire
- **Mode passif**—Fonctions audio (en mode passif) même sans batterie
- **Commande intégrée**—Le boîtier de commande est doté d'un interrupteur on/off et d'un commutateur de contrôle, ainsi que d'une pince à vêtement
- **Adaptateur pour avion**—Un adaptateur à deux broches permet de vous relier au système audio des avions
- **Étui de protection compact**—Un étui rigide protège vos écouteurs et leurs accessoires
- **Câble ajustable**—Le câble en « Y » est doté d'un manchon ajustable et d'une rallonge, pour un port sûr et confortable
- **Pile AAA**—Une seule pile suffit pour alimenter le système électronique de réduction de bruit active
- **Mini-plug**—Le mini-jack plaqué or présente une résistance exceptionnelle à la corrosion, une conductivité parfaite et un bruit faible
- **Polyvalence**—Le complément idéal de toutes les sources sonores, y compris lecteurs MP3 et autres appareils portables

Écouteurs à réduction de bruit ATH-ANC3 QuietPoint™

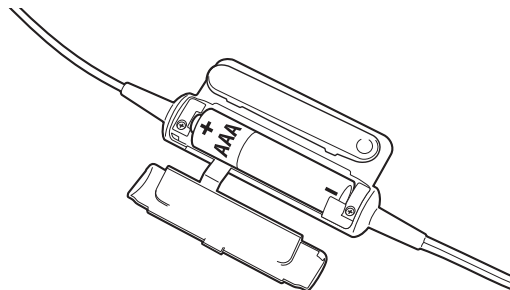


- Boîtier de commande**—Le boîtier de commande intégré est doté d'un interrupteur on/off et d'un commutateur de contrôle, ainsi que d'un système électronique anti-bruit.
- Voyant d'alimentation**—lumière rouge = sous tension. **Remarque** : le voyant d'alimentation rouge s'éteint si vous appuyez sur le commutateur de contrôle.
- Interrupteur marche/arrêt**—pour activer la fonction réduction de bruit lorsque les écouteurs sont sous tension. Les écouteurs fonctionnent aussi comme une paire d'écouteurs stéréo normale lorsque l'interrupteur est sur OFF et que la fonction anti-bruit est désactivée.
- Commutateur de contrôle**—il permet de couper le son et la fonction réduction de bruit pour écouter les bruits extérieurs si cela est nécessaire. **Remarque** : le bouton du commutateur ne fonctionne pas si l'appareil est hors tension.
- Embouts en caoutchouc remplaçables**—les différentes tailles d'embouts (*Small*, *Medium* et *Large*) pour écouteurs intra-auriculaires permettent un confort de port optimal.
- Écouteurs**—un microphone miniature dans chaque oreillette capte les bruits ambiants (dus au trafic, aux installations de ventilation, etc.).
- Câble ajustable**—le câble en « Y » de 0,8 m est doté d'un manchon ajustable.
- Mini-jack plaqué or**—cordon de 0,2 mètres (entre le boîtier de commande et le mini-jack de 3,5 mm).

Accessoires fournis

- Rallonge de 0,5 m muni de prise jack et mini-jack stéréo 3,5 mm (1/8") plaqués or
- Adaptateur pour avion plaqué or
- Étui de protection
- Embouts en caoutchouc remplaçables
- Pile

Installation de la pile



Les écouteurs ATH-ANC3 fonctionnent avec une pile AAA (fournie). N'utilisez que des piles alcalines AAA jetables. **Ne pas utiliser de piles rechargeables.**

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt des écouteurs en position « OFF ».
2. Retournez le boîtier de commande pour accéder au compartiment à pile.
3. Ouvrez le couvercle de pile en le faisant glisser dans la direction indiquée par la flèche.
4. Introduisez la pile AAA, en respectant la polarité indiquée.
5. Refermez le couvercle du compartiment à pile.

Sélection de vos embouts en caoutchouc remplaçables et ajustement des écouteurs

À la livraison, les embouts en caoutchouc de taille Medium sont montés sur les écouteurs. Si ces derniers ne sont pas adaptés à vos oreilles, remplacez-les par des embouts de taille Small ou Large. Il est important que les écouteurs soient correctement ajustés et confortables à porter ; un port incorrect compromettrait leurs fonctions audio et réduction de bruit.

Utilisation des écouteurs

1. Branchez le câble des écouteurs sur la rallonge si cela est nécessaire, en veillant à ce que le jack soit correctement inséré.
2. Branchez le câble des écouteurs (ou la rallonge) à la prise casque de votre appareil audio.
 - Utilisez le mini-jack stéréo de 3,5 mm (1/8") pour brancher les écouteurs à un lecteur MP3, CD ou DVD, un ordinateur ou d'autres équipements audio munis d'une prise de sortie jack de 3,5 mm.
 - Utilisez l'adaptateur pour avion pour brancher les écouteurs sur le système audio d'un avion.

Remarque : Sans adaptateur, les écouteurs sont inutilisables sur les appareils équipés d'une prise jack casque de 2,5 mm. Il convient donc dans ce cas d'acheter un adaptateur mono/stéréo disponible en option. (Sans cet adaptateur, le canal droit est coupé lorsque les écouteurs sont branchés sur un appareil mono.)
3. Placez l'écouteur gauche (marqué L) dans votre oreille gauche, et l'écouteur droit (marqué R) dans votre oreille droite.

Remarque : Les indications L et R se trouvent au niveau de la bague anti-traction à l'endroit où le câble sort de l'écouteur. Introduisez l'écouteur intra-auriculaire muni de l'embout en caoutchouc dans votre oreille en recherchant la position la plus confortable. En cas de gêne, veuillez vous reporter à la section ci-dessus, *Sélection de vos embouts en caoutchouc remplaçables*. N'enfoncez pas l'écouteur au-delà de l'ouverture du conduit auditif.
4. Pour activer la fonction réduction de bruit, mettez l'interrupteur situé sur votre boîtier de commande en position « ON ». Le voyant d'alimentation doit s'allumer (lumière rouge). **Remarque :** le voyant d'alimentation rouge s'éteint si vous appuyez sur le commutateur de contrôle. (Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction réduction de bruit, mettez l'interrupteur en position « OFF ».)
5. Allumez l'appareil audio. (Commencez par un volume sonore peu élevé, puis ajustez le volume sur l'appareil audio.) Si la fonction réduction de bruit et/ou la réponse en basses fréquences vous paraît absente, vérifiez que les écouteurs sont bien ajustés et bien plaqués contre le canal auditif ; consultez la section ci-dessus *Sélection de vos embouts en caoutchouc remplaçables*.

Fonction réduction de bruit seule

1. Pour activer la fonction réduction de bruit, mettez l'interrupteur situé sur votre boîtier de commande en position « ON ». Le voyant d'alimentation doit s'allumer (lumière rouge). Dans ce cas, il est inutile de brancher le câble des écouteurs sur l'appareil audio. Il suffit d'allumer les écouteurs et de les porter.

Après l'utilisation

- Lorsque vous n'utilisez plus les écouteurs, veillez à mettre l'interrupteur marche/arrêt en position « OFF ».
- Retirez la pile si vous ne comptez pas utiliser les écouteurs pendant une période prolongée.
- Rangez les écouteurs et leurs accessoires dans l'étui de protection fourni.
- Nettoyez les écouteurs et le boîtier de commande avec un chiffon propre et doux. Ne pas utiliser de solvants.
- Procédez régulièrement au nettoyage des embouts en caoutchouc. Pour cela, retirez-les des écouteurs et lavez-les à l'eau chaude.
- Assurez-vous que les embouts en caoutchouc sont complètement secs avant de les remonter sur les écouteurs. Vérifiez que rien ne bouche l'embout en caoutchouc.
- Les embouts en caoutchouc s'usent avec le temps. Vous pouvez vous procurer des embouts de rechange auprès des revendeurs Audio-Technica.

Guide de dépannage

Problème	Solution
Absence de son	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le branchement des écouteurs sur la rallonge et/ou votre équipement audio. • Assurez-vous que votre équipement audio est allumé. • Vérifiez que le volume de votre équipement audio n'est pas à zéro.
Le bruit ambiant n'est pas réduit	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que les écouteurs intra-auriculaires sont bien ajustés. Contrôlez l'embout en caoutchouc choisi ; vous avez peut-être besoin d'une autre taille. (Des écouteurs mal adaptés compromettent les fonctions audio et réduction de bruit du produit.) • Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position « OFF », puis en position « ON ». (Il se peut que le bruit ambiant soit mal synchronisé par rapport à la fréquence réduction de bruit.) • Remplacez la pile du boîtier de commande. (La pile est peut-être épuisée.)
Distorsion du son	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez le volume de l'équipement audio/vidéo. (Il se peut que le volume sonore soit trop élevé.) • Remplacez la pile du boîtier de commande. (La pile est peut-être épuisée.) • Vérifiez que les écouteurs et l'embout en caoutchouc ne se sont pas obstrués par la cire. Retirez la cire. (Les écouteurs sont peut-être sales.)

Caractéristiques techniques*

Type	Fonction anti-bruit active
Driver	12,5 mm, aimant en néodyme
Réponse en fréquence	15 - 22 000 Hz
Fonction anti-bruit active QuietPoint	Jusqu'à 20 dB
Sensibilité	104 dB
Impédance	90 ohms
Pile	AAA (alcaline)
Durée de vie de la pile	Jusqu'à 50 heures (pile alcaline - durée standard)
Câble	Câble de 0,8 m + 0,2 m, doté d'un mini-jack stéréo de 3,5 mm
Poids	40 g (avec la pile)
Accessoires fournis	Rallonge de 0,5 m avec prise jack et mini-jack stéréo de 3,5 mm ; pile AAA ; étui avec pochette pour accessoires ; embouts en caoutchouc (kit de 3 tailles : Small, Medium et Large)

* Caractéristiques mesurées avec les écouteurs en mode actif. Les spécifications peuvent être sujettes à des modifications sans information préalable.

Advertencias

Advertencias

Lea las siguientes advertencias antes de usar los auriculares. Para su propia seguridad, cuando utilice este aparato, respete todas las advertencias de seguridad.

- No desmonte ni intente reparar los auriculares.
- No utilice los auriculares en lugares en los que la imposibilidad de oír el sonido ambiental suponga un riesgo importante (como cuando maneja un vehículo motorizado o una bicicleta, o en pasos a nivel, estaciones de tren, lugares en construcción o en vías en las que circulen vehículos y bicicletas).
- Los auriculares con cancelación de ruido hacen que sea difícil oír sonidos exteriores de tonos bajos. Preste atención para poder reconocer pitidos de advertencia y otros avisos sonoros; Tenga en cuenta que el sonido de estos avisos, que a usted le resulta familiar, puede verse alterado por los auriculares.
- Para evitar daños en los tímpanos, no use nunca los auriculares con niveles de volumen excesivos. Exponerse a sonidos fuertes durante un prolongado período de tiempo puede causar pérdida auditiva temporal o permanente.
- No guarde los auriculares en lugares donde se encuentren expuestos directamente al sol, cerca de aparatos de calefacción o en lugares calientes, húmedos o expuestos al polvo.
- No someta los auriculares a impactos fuertes.
- No deje que se mojen los auriculares.

Precauciones con las pilas

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Use sólo pilas alcalinas AAA desechables.
- No use pilas recargables.
- Respete la polaridad correcta según se indica.
- No use pilas con fugas. Si se produce una fuga en las pilas, evite que entre en contacto con la piel. Si se produce contacto, lave de inmediato con agua abundante y jabón. Si la fuga de las pilas entra en contacto con los ojos, enjuague de inmediato con agua y busque atención médica.
- No exponga las pilas a un calor excesivo.
- Retire de inmediato las pilas agotadas.
- Por favor, deseche las pilas adecuadamente.

Los auriculares ATH-ANC3 QuietPoint™ utilizan una tecnología de cancelación activa del ruido desarrollada por Wolfson Microelectronics plc.



Este tecnología bloquea de manera eficaz el ruido exterior, ofreciendo al mismo tiempo audio de alta fidelidad al que no afectan los componentes electrónicos de cancelación del ruido.

Introducción

Gracias por comprar los auriculares con cancelación del ruido ATH-ANC3 QuietPoint™ de Audio-Technica.

Lea estas instrucciones antes de usar los auriculares y conserve el manual como referencia en el futuro.

Acerca de los auriculares con cancelación del ruido ATH-ANC3 QuietPoint™

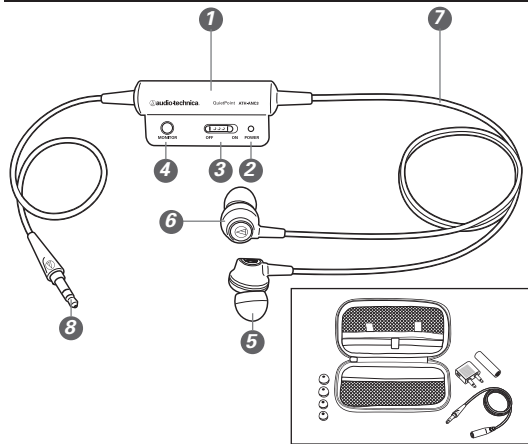
Los auriculares ATH-ANC3 QuietPoint™ de Audio-Technica utilizan una innovadora tecnología de cancelación activa del ruido con salida regulada para proporcionar un cómodo entorno de escucha en zonas con ruido ambiental alto. Incorporan un micrófono en miniatura en cada auricular que absorbe el ruido ambiental (por ejemplo, tráfico, sistemas de aire acondicionado, etc.). Los componentes electrónicos de la caja de control crean una onda de cancelación del ruido con un desfase de 180° en relación al ruido ambiental. Esta onda actúa como un cancelador de ruido: elimina los sonidos molestos que le rodean sin reducir la calidad del audio que le interesa. El resultado...un enclave tranquilo para disfrutar de la música y las películas que le gustan.

Del estudio... al escenario... a usted

Los equipos de Audio-Technica son utilizados por importantes artistas en estudios de grabación y en actuaciones en directo en el escenario... permitiendo al público disfrutar del trabajo de los artistas tal y como lo percibieron. Estos auriculares están diseñados para ofrecerle los avances en tecnología electroacústica que hacen de Audio-Technica la opción preferida de artistas de primer orden en todo el mundo. Dondequiera que se encuentre, en la comodidad de su salón, en una ruidosa oficina o preparándose para un largo vuelo, no hay mejor forma de disfrutar del audio o de sumergirse en un entorno tranquilo.

- **Cancelación activa del ruido**—electrónica avanzada que reduce el 85% del ruido de fondo, creando un entorno de escucha apacible
- **Sonido espectacular**—innovadores circuitos ANC con salida regulada que proporcionan una señal de audio excepcionalmente limpia en modo de cancelación del ruido
- **Diseño ultra compacto**—diseño intra-aural ideal para viajes
- **Comodidad personalizada**—fundas intercambiables suaves (pequeña, mediana, grande) que ofrecen un verdadero ajuste a la medida
- **Escuche el sonido exterior**—el conmutador de control silencia la cancelación del ruido/audio para que pueda escuchar el sonido exterior cuando lo necesite
- **Modo pasivo**—funciones de audio (en el modo pasivo) incluso sin la pila
- **Control en línea**—elegante caja de control que incluye conmutadores de encendido/apagado y de control, además de clip para ropa
- **Adaptador de aerolínea**—adaptador de aerolínea de dos pines que se conecta a los sistemas de entretenimiento en vuelo
- **Estuche protector compacto**—caja de transporte dura que protege los auriculares y los accesorios
- **Cable ajustable**—cable en Y que incluye un manguito ajustable y una extensión para un ajuste cómodo y seguro
- **Pila AAA**—una única pila alimenta los componentes electrónicos de cancelación del ruido
- **Mini-conector**—conector miniatura chapado en oro que ofrece una excepcional resistencia a la corrosión, magnífica conductividad y ruido mínimo
- **Funcionamiento versátil**—ideales para el uso con todo tipo de fuentes de audio, incluidos los reproductores MP3 y otros reproductores portátiles

Auriculares con cancelación del ruido ATH-ANC3 QuietPoint™

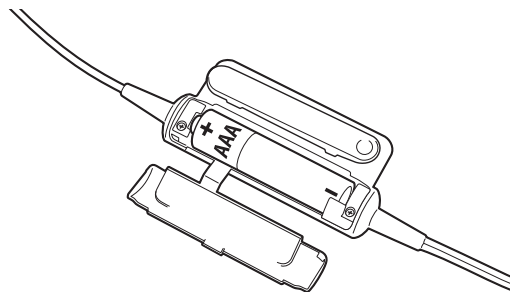


- 1. Caja de control**—caja de control en línea que incorpora conmutadores de encendido/apagado y de control junto con los elementos electrónicos de cancelación del ruido.
- 2. Indicador de alimentación**—se ilumina en rojo cuando hay alimentación. **Nota:** el indicador LED de alimentación rojo se apaga cuando se pulsa el botón de monitoraje.
- 3. Interruptor de alimentación**—activa la función de cancelación de ruido cuando está encendido (ON). Los auriculares también actúan como auriculares estéreo cuando están apagados (OFF) sin función activa de cancelación de ruido.
- 4. Botón de monitoraje**—Enmudece la función de cancelación de ruido y el audio para que, cuando sea necesario, usted pueda escuchar el sonido exterior. **Nota:** el botón de monitoraje no funciona cuando no hay alimentación.
- 5. Fundas de caucho reemplazables**—fundas pequeñas, medianas y grandes que ofrecen un ajuste a la medida.
- 6. Auriculares**—incorporan un micrófono en miniatura en cada auricular que absorbe el ruido ambiental (por ejemplo, tráfico, sistemas de aire acondicionado, etc.).
- 7. Cable ajustable**—cable en Y de 0,8 metros que incluye un manguito ajustable.
- 8. Mini-conector chapado en oro**—cable de 0,2 metros (entre la caja de control y el mini-conector de 3,5 mm).

Accesorios incluidos

- Cable desmontable de 0,5 metros con mini-conector estéreo de 3,5 mm (1/8") y jack chapados en oro
- Adaptador de aerolínea chapado en oro
- Estuche protector de transporte
- Fundas de caucho reemplazables
- Pila

Instalación de la pila



El modelo ATH-ANC3 requiere una pila AAA (incluida). Use sólo pilas alcalinas AAA desechables. **No use pilas recargables.**

1. Sitúe el interruptor de alimentación de los auriculares en posición de apagado (OFF).
2. Dé la vuelta a la caja de control para acceder al compartimento de la pila.
3. Deslice la tapa de la pila en la dirección de la flecha para abrirla.
4. Inserte la pila AAA, respetando la polaridad correcta indicada.
5. Cierre la tapa del compartimento de la pila.

Selección de las fundas de caucho reemplazables y ajuste de los auriculares

Los auriculares vienen de fábrica con las fundas de caucho de tamaño mediano instaladas. Si no encajan en sus orejas, sustitúyalas por las de tamaño pequeño o grande. Es muy importante un ajuste adecuado y cómodo; un ajuste incorrecto disminuirá el rendimiento de las funciones de cancelación del ruido y audio de los auriculares.

Uso de los auriculares

- 1. En caso necesario, conecte el cable de los auriculares al cable de extensión, y asegúrese de que el conector queda firmemente encajado.
 - 2. Conecte el cable de los auriculares (o el cable de extensión) a la entrada correspondiente del dispositivo de audio.
 - Utilice el mini-conector estéreo de 3,5 mm (1/8") para conectar los auriculares a reproductores MP3, reproductores de CD y DVD, PC y otros dispositivos de audio equipados con un conector de salida de 3,5 mm.
 - Utilice el adaptador de aerolínea para conectar los auriculares a los sistemas de audio clásicos de las líneas aéreas.
- Nota:** Para utilizar los auriculares con dispositivos equipados con entradas para auriculares de 2,5 mm o 1/4" es necesario adquirir un adaptador. Para utilizar los auriculares con dispositivos mono, debe adquirir el adaptador mono/estéreo opcional. (Sin el uso de un adaptador, el canal derecho se queda en silencio cuando se conectan los auriculares a un dispositivo mono.)
- 3. Coloque el auricular izquierdo (indicado con una L) en su oreja izquierda y el auricular derecho (indicado con una R) en la derecha. **Nota:** las designaciones L y R se encuentran en la base del elemento de alivio de tensión del cable, cerca de donde el cable sale del auricular. Inserte la funda de caucho del auricular en su oreja para que encaje de una forma cómoda. Si el encaje no es perfecto, consulte el apartado *Selección de las fundas de caucho reemplazables y ajuste de los auriculares*. No empuje la fundas de caucho más allá de la entrada del conducto auditivo.
 - 4. Para activar la función de cancelación del ruido, sitúe el interruptor de alimentación de la caja de control en posición de encendido (ON); debe eliminarse el indicador de alimentación (rojo). **Nota:** el indicador LED de alimentación rojo se apaga cuando se pulsa el botón de monitoraje. (Si no desea utilizar la función de cancelación activa del ruido, sitúe el interruptor de alimentación en posición de apagado (OFF).)
 - 5. Encienda el dispositivo de audio. (Inicialmente, el volumen debe definirse en un nivel bajo; realice los ajustes necesarios en el dispositivo de audio.) Si la cancelación del ruido y/o la respuesta de frecuencias graves parecen no funcionar, compruebe que los auriculares ajustan correctamente y que la funda de caucho del auricular está bien encajada en el canal auditivo; consulte el apartado *Selección de las fundas de caucho reemplazables y ajuste de los auriculares*.

Sólo para cancelación del ruido

- 1. Para activar la función de cancelación del ruido, sitúe el interruptor de alimentación de la caja de control en posición de encendido (ON); debe eliminarse el indicador de alimentación (rojo). En este caso, no es necesario conectar el cable del auricular a un dispositivo de audio; simplemente encienda los auriculares y póngaselos.

Después del uso

- Cuando haya terminado de usar los auriculares, asegúrese de situar el interruptor de alimentación en posición de apagado (OFF).
- Retire la pila cuando no vaya a usar los auriculares durante un período prolongado.
- Almacene los auriculares y los accesorios en el estuche protector de transporte incluido.
- Para limpiar los auriculares, pase un paño suave y limpio por el auricular y la caja de control. No utilice disolventes.
- Para realizar una limpieza periódica de las fundas de caucho, retírelas de los auriculares y lávelas con agua templada. Asegúrese de que las fundas de caucho están completamente secas antes de volver a colocarlas en los auriculares. Compruebe que no hay nada que obstruya la funda de caucho.
- Las fundas de caucho se desgastan con el tiempo. Hay fundas de caucho de recambio disponibles a través de los distribuidores de Audio-Technica.

Guía de solución de problemas

Problema	Solución
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe las conexiones de los auriculares en el cable de extensión y/o el equipo de audio.• Asegúrese de que el equipo de audio está encendido.• Compruebe que el volumen del equipo de audio es el adecuado.
No se reduce el ruido ambiental	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el ajuste de los auriculares. Revise la selección de la funda de caucho; tal vez necesite un tamaño distinto. (Un ajuste incorrecto disminuirá el rendimiento de las funciones de cancelación del ruido y audio de los auriculares.)• Apague con el interruptor y enciéndalo de nuevo. (Puede que el ruido ambiental no esté sincronizado con la frecuencia de cancelación de ruido.)• Cambie la pila en la caja de control. (La pila podría estar agotada.)
El sonido distorsiona	<ul style="list-style-type: none">• Baje el volumen del equipo de audio/video. (Puede que el volumen esté demasiado alto.)• Cambie la pila en la caja de control. (La pila podría estar agotada.)• Compruebe si se ha formado de cera en el auricular y la funda de caucho. Retire la cera. (Es posible que el auricular esté sucio.)

Especificaciones*

Tipo	Cancelación activa del ruido
Elemento	12,5 mm; imán de neodimio
Respuesta de frecuencia	15 - 22.000 Hz
Reducción activa del ruido QuietPoint™	Hasta 20 dB
Sensibilidad	104 dB
Impedancia	90 ohmios
Pila	AAA (alcalina)
Vida de la pila	Hasta 50 horas, típica (alcalina)
Cable	Cable de 0,8 m + 0,2 m con un mini-conector de 3,5 mm
Peso	40 g (con la pila)
Accesorios incluidos	Cable de extensión de 0,5 m con mini-conector estéreo de 3,5 mm; adaptador de aerolínea; pila AAA; estuche de transporte con bolsillo para accesorios; orejeras (fundas de caucho) (tamaño S/M/L, Pequeño/Mediano/Grande)

* Medidas realizadas con los auriculares en modo activo. Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Avvertenze

Avvertenze

Si prega di leggere le seguenti avvertenze prima dell'uso. Si consiglia di attenersi alle seguenti avvertenze per un corretto funzionamento dell'apparecchio.

- Non smontare o cercare di riparare le cuffie.
- Non utilizzare le cuffie in tutti i casi in cui l'impossibilità di udire rumori esterni possa comportare un rischio per se stessi o per gli altri (come ad esempio alla guida di un veicolo a motore o di una bicicletta, in prossimità di passaggi a livello o stazioni ferroviarie, cantieri edili o di strade trafficate).
- Le cuffie con riduzione del rumore rendono difficile l'ascolto di toni bassi provenienti dall'esterno. Prestare attenzione agli avvisi e ai promemoria sonori; il suono di questi avvisi potrebbe risultare alterato una volta indossate le cuffie.
- Per prevenire il danneggiamento dei timpani si consiglia di non utilizzare le cuffie ad un volume troppo elevato. Ascoltare musica a volume elevato e per periodi prolungati può causare la perdita temporanea o permanente dell'udito.
- Si consiglia di non esporre le cuffie alla luce solare, a fonti di calore o di non riporle in luoghi caldi, umidi o polverosi.
- Proteggere le cuffie da urti violenti.
- Non bagnare le cuffie.

Precauzioni per le batterie

- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare solo batterie alcaline AAA di tipo "usa e getta".
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Inserire le batterie rispettando la polarità indicata.
- Non utilizzare batterie danneggiate che perdono liquidi. In presenza di batterie danneggiate e di perdita di liquidi, evitare il contatto della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con abbondante acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- Non esporre le batterie a temperature elevate.
- Rimuovere immediatamente le batterie esauste.
- Smaltire le batterie esauste negli appositi contenitori.

Le cuffie ATH-ANC3 QuietPoint™ sono dotate dell'innovativa tecnologia di riduzione attiva del rumore sviluppata da Wolfson Microelectronics plc.



Questa caratteristica avanzata consente di escludere i rumori esterni, producendo un suono di qualità superiore che non risente della presenza dell'elettronica anti-rumore.

Introduzione

Grazie per aver scelto gli auricolari Audio-Technica ATH-ANC3 QuietPoint™ Noise-Cancelling (con riduzione del rumore).

Si consiglia di leggere queste istruzioni prima di utilizzare gli auricolari e di conservare il manuale per future consultazioni.

Caratteristiche degli auricolari ATH-ANC3 QuietPoint™ con riduzione del rumore

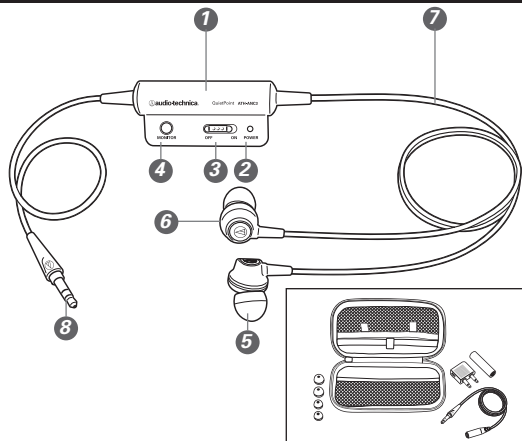
Gli auricolari ATH-ANC3 QuietPoint™ di Audio-Technica utilizzano un'innovativa tecnologia per la riduzione attiva del rumore al fine di garantire condizioni di ascolto ideali anche in ambienti particolarmente rumorosi. Gli auricolari sono dotati di un microfono miniaturizzato posizionato all'interno di ciascun auricolare, in grado di captare il rumore ambientale (ad esempio traffico, sistemi di condizionamento dell'aria, ecc.). L'elettronica dell'unità di controllo genera un'onda di riduzione del rumore sfasata di 180° rispetto al rumore ambientale. Quest'onda è in grado di neutralizzare il rumore disturbante eliminando i suoni fastidiosi che vi circondano senza pregiudicare l'audio di ciò che volete sentire. Il risultato? Un'ora di pace dove godere indisturbati della vostra musica e dei vostri film.

Dallo studio... al palco... a voi

Le apparecchiature Audio-Technica sono utilizzate dai più grandi artisti per la registrazione di brani in studio e di performance live sul palco, permettendo al pubblico di assaporare appieno i suoni in tutta la loro purezza. Questi auricolari permettono di usufruire delle innovazioni nel campo della tecnologia elettroacustica, gli stessi che hanno reso Audio-Technica la scelta dei più grandi artisti di tutto il mondo. Ovunque vi troviate - nella tranquillità del vostro salotto, in un ufficio rumoroso o pronti ad imbarcarvi per un lungo viaggio in aereo - non c'è modo migliore per ascoltare della buona musica o immergersi in un'ora di tranquillità.

- **Riduzione attiva del rumore**—L'elettronica avanzata permette di ridurre dell'85% il rumore di fondo, creando un tranquillo ambiente di ascolto
- **Suono spettacolare**—L'innovativa circuiteria ANC trasmette un segnale audio straordinariamente pulito in modalità riduzione del rumore
- **Design ultra-compatto**—Design auricolare compatto, ideale in viaggio
- **Comfort personalizzato**—Morbidi auricolari intercambiabili (di piccola, media e grande misura) che garantiscono il massimo comfort
- **Ascolto dei rumori esterni**—L'interruttore attenua la riduzione del rumore/audio permettendovi così di ascoltare, quando lo desiderate, i suoni provenienti dall'ambiente circostante
- **Modalità passiva**—Funzionalità audio (in modalità passiva) anche in assenza di batteria
- **Controllo integrato**—Sull'unità di controllo sono presenti l'interruttore on/off, l'interruttore di controllo e la clip per abiti
- **Adattatore per aereo**—Adattatore a doppia spina per collegarsi agli impianti audio degli aeromobili
- **Étui de protection compact**—Un étui rigide protège vos écouteurs et leurs accessoires
- **Custodia protettiva compatta**—Una resistente custodia per proteggere auricolari ed accessori
- **Batteria AAA**—Un'unica batteria alimenta l'elettronica per la riduzione del rumore
- **Mini spinotto**—Il mini spinotto placcato in oro offre un'eccellente resistenza alla corrosione, ottima conducibilità e rumore minimo
- **Performance versatile**—Ideali per essere utilizzati con tutte le fonti audio, inclusi lettori MP3 e altri dispositivi audio portatili

Auricolari ATH-ANC3 QuietPoint™ Noise-Cancelling (con riduzione del rumore)

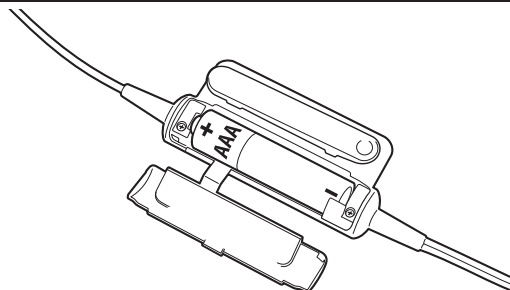


- 1. Unità di controllo**—sull'unità di controllo integrata è presente l'interruttore on/off e l'interruttore di controllo insieme all'elettronica per la riduzione del rumore.
- 2. Indicatore di carica della batteria**—la luce rossa indica che il dispositivo è alimentato. **Nota:** Premendo l'interruttore di controllo del monitor, la spia rossa si spegne.
- 3. Interruttore**—attiva la funzione di riduzione del rumore quando il dispositivo è acceso. Gli auricolari funzionano in modalità stereo in posizione OFF senza la funzione di riduzione del rumore.
- 4. Interruttore di controllo**—attenua la riduzione del rumore/audio permettendovi così di ascoltare, quando lo desiderate, i suoni provenienti dall'ambiente circostante. **Nota:** L'interruttore di controllo del monitor non funziona in assenza di alimentazione.
- 5. Cuscinetti in gomma intercambiabili**—sono disponibili nelle misure piccola, media e grande per garantire un comfort personalizzato.
- 6. Auricolari**—sono dotati di un microfono miniaturizzato posizionato all'interno di ciascun auricolare, in grado di captare il rumore ambientale (ad esempio traffico, sistemi di condizionamento dell'aria, ecc.).
- 7. Cavo regolabile**—cavo a Y da 0,8 metri dotato di fascetta regolabile.
- 8. Mini spinotto placcato in oro**—cavo da 0,2 metri (dall'unità di controllo al mini spinotto da 3,5 mm).

Accessori inclusi

- Prolunga da 0,5 m con presa e mini spinotto stereo da 3,5 mm (1/8") placcati in oro
- Adattatore per aereo placcato in oro
- Custodia protettiva
- Cuscinetti in gomma intercambiabili
- Batteria

Installazione della batteria



Gli auricolari ATH-ANC3 funzionano con una batteria AAA (inclusa). Utilizzare solo batterie alcaline AAA di tipo «usa e getta». **Non utilizzare batterie ricaricabili.**

1. Posizionare l'interruttore su OFF.
2. Ruotare l'unità di controllo per accedere allo scomparto batterie.
3. Aprire il coperchio dello scomparto batterie facendolo scorrere nella direzione della freccia.
4. Inserire una batteria AAA, prestando attenzione alla polarità.
5. Chiudere il coperchio dello scomparto batterie.

Scelta dei cuscinetti in gomma intercambiabili e verifica del posizionamento degli auricolari

Al momento della spedizione sugli auricolari sono applicati cuscinetti di misura media. Se questi non sono adatti, sostituirli con quelli di misura piccola o grande. È importante indossare un cuscinetto della misura più adatta a voi, l'utilizzo di un cuscinetto di misura errata non permette di sfruttare appieno né la funzione audio, né la riduzione del rumore.

Utilizzo

- Collegare, se necessario, il cavo degli auricolari alla prolunga, prestando attenzione al corretto inserimento dello spinotto.
- Collegare il cavo degli auricolari (o della prolunga) all'uscita auricolare del dispositivo audio.
 - Utilizzare un mini spinotto stereo da 3,5 mm (1/8") per collegare lettori MP3, CD e DVD, computer e altri dispositivi audio dotati di un'uscita da 3,5 mm.
 - Utilizzare l'adattatore per aereo (incluso) per collegarsi agli impianti audio degli aeromobili.

Nota: Per utilizzare gli auricolari con dispositivi dotati di uscite da 2,5 mm o 1/4" è necessario un adattatore. Si consiglia l'acquisto di un adattatore mono/stereo per l'utilizzo con dispositivi mono. (Collegando gli auricolari a un dispositivo mono senza l'uso di un adattatore, si avrà totale assenza di segnale audio dal canale destro).
- Indossare l'auricolare sinistro (contrassegnato da una L) nell'orecchio sinistro, e l'auricolare destro (contrassegnato da R) nell'orecchio destro. **Nota:** le indicazioni L e R si trovano alla base del serracavo, vicino a dove il cavo esce dall'auricolare. Per un comfort ottimale, indossare l'auricolare coperto dal cuscinetto di gomma. Se gli auricolari non sono della vostra misura, consultate il punto *Scelta dei cuscinetti in gomma intercambiabili e verifica del posizionamento degli auricolari*. Non spingere l'auricolare oltre l'imbocco del condotto uditivo.
- Per attivare la funzione di riduzione del rumore, posizionare l'interruttore dell'unità di controllo su ON; l'indicatore della batteria si accende (luce rossa). **Nota:** Premendo l'interruttore di controllo del monitor, la spia rossa si spegne. (Se non si desidera utilizzare la funzione di riduzione del rumore, posizionare l'interruttore su OFF).
- Accendere il dispositivo audio. (Si consiglia di abbassare inizialmente il volume al minimo e di regolarlo dal dispositivo audio). Se la funzione di riduzione del rumore e/o la risposta alle basse frequenze non sembrano in funzione, accertarsi che gli auricolari siano ben posizionati e che il cuscinetto aderisca bene al condotto uditivo; vedere sopra al punto: *Scelta dei cuscinetti in gomma intercambiabili e verifica del posizionamento degli auricolari*.

Solo riduzione del rumore

- Per attivare la funzione di riduzione del rumore, posizionare l'interruttore dell'unità di controllo su ON; l'indicatore della batteria si accende (luce rossa). In questo caso è sufficiente accendere e indossare gli auricolari senza collegarli ad un dispositivo audio.

Dopo l'uso

- Dopo l'uso accertarsi di posizionare l'interruttore su OFF.
- Se non si intende utilizzare gli auricolari per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
- Riporre gli auricolari e gli accessori nell'apposita custodia.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e pulito. Non utilizzare solventi.
- Per la pulizia periodica dei cuscinetti, rimuoverli dagli auricolari e lavarli con acqua calda. Prima di applicarli nuovamente sugli auricolari, accertarsi che siano completamente asciutti. Verificare la presenza di eventuali ostruzioni nei cuscinetti.
- I cuscinetti si logorano col tempo. E' possibile acquistare cuscinetti di ricambio presso i rivenditori Audio-Technica.

Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Assenza di audio	<ul style="list-style-type: none"> Verificare il collegamento degli auricolari alla prolunga e/o al vostro dispositivo audio. Assicurarsi che il dispositivo audio sia acceso. Accertarsi che il volume del dispositivo audio sia ad un livello percepibile.
Il rumore ambientale non diminuisce	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il posizionamento degli auricolari. Controllare la misura dei cuscinetti - potrebbe servirvi una taglia diversa. (L'utilizzo di un cuscinetto di misura errata non permette di sfruttare appieno né la funzione audio, né la riduzione del rumore). Spegnere e riaccendere gli auricolari. (Il rumore ambientale potrebbe non essere sincronizzato con le frequenze di riduzione del rumore). Sostituire la batteria posizionata nell'unità di controllo. (La batteria potrebbe essere esausta).
Suono distorto	<ul style="list-style-type: none"> Abbassare il volume del dispositivo audio/video. (Il volume potrebbe essere troppo alto). Sostituire la batteria posizionata nell'unità di controllo. (La batteria potrebbe essere esausta). Verificare l'eventuale accumulo di cerume negli auricolari e nei cuscinetti. Rimuovere il cerume. (Gli auricolari potrebbero essere sporchi).

Specifiche tecniche*

Tipo	Riduzione attiva del rumore
Altoparlante	da 12,5 mm, con magneti al neodimio
Risposta in frequenza	15-22.000 Hz
QuietPoint™ con riduzione attiva del rumore	Fino a 20 dB
Sensibilità	104 dB
Impedenza	90 ohm
Batteria	AAA (alcaline)
Durata batteria	Fino a 50 ore, standard (alcaline)
Cavo	0,8 m + 0,2 m con mini spinotto stereo da 3,5 mm
Peso	40 g (con la batteria)
Accessori inclusi	Prolunga da 0,5 m con presa e mini spinotto stereo da 3,5 mm, adattatore per aereo, batterie AAA, custodia completa di tasca per gli accessori, auricolari (cuscinetti) (di piccola, media e grande misura).

* Specifiche misurate con la cuffia in modo "attivo". Le specifiche possono variare senza preavviso.

WARNHINWEISE:

WARNHINWEISE:

Bitte lesen Sie diese Warnhinweise, bevor Sie die Kopfhörer benutzen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Warnhinweise, wenn Sie dieses Gerät benutzen.

- Bauen Sie Kopfhörer nicht auseinander, und versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren.
- Benutzen Sie Kopfhörer niemals in Umgebungen, wo die Unfähigkeit, Umgebungsgeräusche zu hören, ein Risiko darstellen (etwa, wenn Sie selbst ein Kraftfahrzeug oder ein Fahrrad fahren, oder an Bahnübergängen, in Bahnhöfen, an Baustellen und auf Straßen, die von Kraftfahrzeugen oder Fahrrädern befahren werden).
- Kopfhörer mit Geräuschunterdrückung erschweren es, wenig laute Geräusche von außen zu hören. Sorgen Sie dafür, dass Sie Warntöne und andere akustische Warnungen hören, und stellen Sie sich darauf ein, dass die Kopfhörer den Klang derart vertrauter Geräusche verändern können.
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit Überlautstärke, um Schäden an Ihrem Gehör zu vermeiden. Langes Hören von lauten Klängen kann zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Lagern Sie die Kopfhörer nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder an heißen, feuchten sowie staubigen Orten.
- Setzen Sie die Kopfhörer keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Setzen Sie die Kopfhörer keiner Feuchtigkeit aus.

Batterievorkehrungen

- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Einmal-Alkali-Batterien.
- Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Batterien.
- Achten Sie auf die richtige Polarität wie markiert.
- Verwenden Sie keine beschädigten Batterien. Vermeiden Sie Hautkontakt mit beschädigten Batterien. Falls Hautkontakt entstanden ist, waschen Sie sich sorgfältig mit Wasser und Seife. Falls eine aus der Batterie ausgetretene Substanz mit Ihren Augen in Kontakt gekommen ist, spülen Sie die Augen sofort mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Setzen Sie die Batterie keiner großen Hitze aus.
- Entfernen Sie leere Batterien sofort.
- Bitte entsorgen Sie gebrauchte Batterien fachgerecht.

ATH-ANC3 QuietPoint™-Kopfhörer verwenden eine innovative Technik zur aktiven Geräuschunterdrückung, die von Wolfson Microelectronics plc entwickelt wurde.



Die Elektronik dieser Technik unterdrückt auf sehr effektive Weise Störgeräusche von außen, ohne dabei das HiFi-Audioerlebnis zu schmälern.

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für die Audio-Technica ATH-ANC3 QuietPoint™ Noise-Cancelling Headphones entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie die Kopfhörer erstmals benutzen, und heben Sie die Anleitung auch für später auf.

Über die ATH-ANC3 QuietPoint™ Noise-Cancelling Headphones

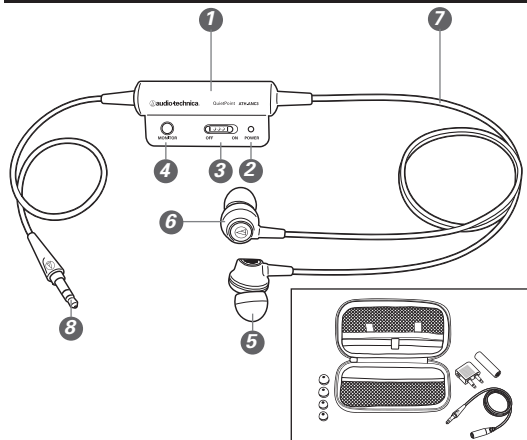
Audio-Technicas ATH-ANC3 QuietPoint™-Kopfhörer verwenden eine innovative und optimierte Technik zur aktiven Geräuschunterdrückung, um auch in Situationen mit lauten Umgebungsgeräuschen ein angenehmes Hörerlebnis zu ermöglichen. Die Kopfhörer verfügen in jedem Ohrstück über ein Miniaturmikrofon, das Umgebungsgeräusche wie beispielsweise Verkehrslärm, Klimaanlagegeräusche usw. aufnimmt. Über die Elektronik in der Steuerungseinheit wird eine neutralisierende Welle um 180° außerhalb der Phase der Umgebungsgeräusche erzeugt. Diese Welle bewirkt die Geräuschunterdrückung. Die Umgebungsgeräusche werden unterdrückt, ohne die Klangqualität des Hörerlebnisses aus dem Kopfhörer zu beeinträchtigen. Das Ergebnis ist friedliche Ungestörtheit, in der Sie die Musik oder Filme Ihrer Wahl genießen können.

Aus dem Studio ... auf die Bühne ... zu Ihnen

Ausrüstung von Audio-Technica wird von führenden Künstlern bei Studioaufnahmen und Live-Auftritten benutzt, damit ihre Werke bei den Zuhörern so klar und vollständig ankommen wie sie entstehen. Mit diesen Kopfhörern profitieren Sie von den Vorteilen der elektroakustischen Technik, die Audio-Technica zur bevorzugten Wahl von führenden Künstlern in aller Welt gemacht hat. Wo immer Sie sich einem Hörgenuss oder behaglicher Ruhe hingeben – in Ihrem Wohnzimmer, in einem lauten Büro oder auf einem langen Flug – es gibt keine angenehmere Art als dies mit Audio-Technicas ATH-ANC3 QuietPoint™-Kopfhörern zu tun.

- **Aktive Geräuschunterdrückung** – modernste Elektronik unterdrückt bis zu 85 % der Hintergrundgeräusche und ermöglicht ungestörten Hörgenuss oder absolute Ruhe
- **Grandioser Klang** – die innovative und optimierte ANC-Schaltung bietet ein außergewöhnlich klares Audiosignal im Noise-Cancelling-Modus
- **Ultrakompaktes Design** – Ohrschalenkopfhörer sind ideal für unterwegs
- **Individueller Tragekomfort** – weiche auswechselbare Ohrstücke (klein, mittel & groß) ermöglichen eine persönliche Anpassung
- **Umgebung hören** – Monitorschalter zur Stummschaltung von Geräuschunterdrückung/Audio, so dass Sie Ihre Umgebung hören, wenn erforderlich
- **Passiver Modus** – Audio-Funktionen (im passiven Modus) sogar ohne Batterie
- **Einfache Kontrolle** – handliches Steuerelement mit Ein/Aus- und Monitorschalter sowie Ansteck-Clip
- **Fluglinien-Adapter** – zweipoliger Adapter zum Anschluss an Fluglinien-Unterhaltungssysteme
- **Tragbares Schutzzetui** – Hartschalen-Schutzzetui zur sicheren Aufbewahrung von Kopfhörern und Zubehör
- **Verstellbares Kabel** – Y-Kabel mit verschiebbarer Einstellung und Verlängerung für sicheren komfortablen Halt
- **Batterie** – eine einzige Alkalibatterie betreibt die Elektronik zur aktiven Geräuschunterdrückung
- **Mini-Klinkenstecker** – vergoldeter Mini-Klinkenstecker bietet außergewöhnlichen Schutz vor Korrosion und hervorragende Leitfähigkeit bei verringertem Rauschen
- **Vielseitiger Einsatz** – ideal für die Verwendung mit allen Audioquellen einschließlich MP3-Playern und sonstigen tragbaren Abspielgeräten

ATH-ANC3 QuietPoint™ Noise-Cancelling Headphones

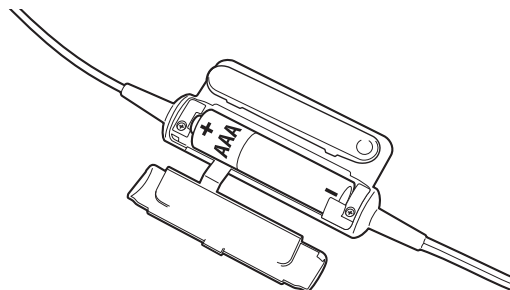


- 1. Steuerelement**—in die Verkabelung integriertes Steuerelement beinhaltet Ein/Aus- und Monitorschalter sowie die Elektronik zur aktiven Geräuschunterdrückung.
- 2. Betriebsanzeige**—leuchtet rot bei Betrieb ON (EIN). **Hinweis:** Die rote LED-Betriebsanzeige erlischt, wenn der Monitorschalter gedrückt wird.
- 3. Einschalter**—aktiviert die Geräuschunterdrückung bei Betrieb ON (EIN). Kopfhörer arbeiten bei Betrieb OFF (AUS) als Stereokopfhörer auch ohne aktive Geräuschunterdrückung.
- 4. Monitorschalter**—zur Stummschaltung von Geräuschunterdrückung und Audio, so dass Sie Ihre Umgebung hören, wenn erforderlich. **Hinweis:** Der Monitorschalter funktioniert nicht, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- 5. Austauschbare Gummikappen**—kleine, mittlere und große Ohrstücke für individuelle Passform.
- 6. Kopfhörer**—verfügen in jedem Ohrstück über ein Miniaturmikrofon, das Umgebungsgeräusche wie beispielsweise Verkehrslärm, Klimaanlagegeräusche usw. aufnimmt.
- 7. Anpassbares Kabel**—0,8 Meter Y-Kabel mit verstellbarem Schieber.
- 8. Vergoldeter Mini-Klinkenstecker**—0,2 Meter Kabel (zwischen Steuerelement und 3,5 mm Mini-Klinkenstecker).

Enthaltenes Zubehör

- Abnehmbares 0,5 m Kabel mit vergoldeten 3,5 mm Stereo-Mini-Klinkenstecker und Buchse
- Vergoldeter Fluglinienadapter
- Tragbares Schutzetui
- Austauschbare Gummikappen
- Batterie

So setzen Sie die Batterie ein



Der ATH-ANC3 benötigt zum Betrieb eine Alkalibatterie (nicht enthalten). Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Einmal-Alkali-Batterien.

Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Batterien.

1. Stellen Sie den Einschalter der Kopfhörer auf die Position OFF (AUS).
2. Drehen Sie das Steuerelement um, um an das Batteriefach zu gelangen.
3. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung in Richtung des darauf abgebildeten Pfeils schieben.
4. Legen Sie die Batterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität wie markiert.
5. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

Auswahl der austauschbaren Gummikappen und Überprüfen der Passform Ihrer Kopfhörer

Bei Auslieferung sind die Gummikappen mittlerer Größe an den Kopfhörern angebracht. Falls diese für Ihre Ohren nicht die richtige Größe haben, ersetzen Sie sie durch die kleinen oder großen Kappen. Es ist wichtig, dass die Kopfhörer richtig und angenehm sitzen, ansonsten sind sowohl die Geräuschreduzierung als auch das Hörvergnügen mit Ihren Kopfhörern eingeschränkt.

Benutzen der Kopfhörer

- Verbinden Sie das Kopfhörerkabel mit dem Verlängerungskabel, falls erforderlich, und stellen Sie sicher, dass die Verbindung fest steckt.
- Verbinden Sie das Kopfhörerkabel (oder Verlängerungskabel) mit dem Kopfhörerangab Ihres Audiogeräts.
 - Verwenden Sie den 3,5 mm Stereo-Mini-Klinkenstecker zum Anschluss an ein MP3-Gerät, CD-Spieler, DVD-Spieler, Computer und andere Audiogeräte mit einer 3,5 mm Ausgangsbuchse.
 - Verwenden Sie den beiliegenden doppelpoligen Adapter zum Anschluss an typische Fluglinien-Audiosysteme.

Hinweis: Die Kopfhörer können ohne Adapter (separat zu erwerben) nicht an Geräten mit 2,5 mm Ohrhöreranschluss betrieben werden. Bitte erwerben Sie einen Mono/Stereo-Adapter zum Anschluss an Monogeräte (ebenfalls separat zu erwerben). (Ohne einen solchen Adapter wird der rechte Kanal stumm geschaltet, wenn die Kopfhörer an einem Monogerät betrieben werden.)
- Tragen Sie den linken Ohrhörer (mit L markiert) in Ihrem linken Ohr und den rechten Ohrhörer (mit R markiert) in Ihrem rechten Ohr. **Hinweis:** Die L- und R-Bezeichnungen befinden sich an der Basis der Kabelzugentlastung, dort wo die Kabel aus den Kopfhörern kommen. Setzen Sie die Ohrhörer mit den Gummikappen so in Ihre Ohren ein, dass sie fest und bequem sitzen. Falls der Sitz nicht richtig ist, lesen Sie oben unter *Auswahl der austauschbaren Gummikappen* nach. Drücken Sie die Ohrhörer nicht tiefer als bis zur Gehörgangsöffnung hinein.
- Wenn Sie die Geräuschunterdrückung aktivieren möchten, stellen Sie den Einschalter an Ihrem Steuerelement auf die Position ON (EIN); die Betriebsanzeige sollte leuchten (rot). **Hinweis:** Die rote LED-Betriebsanzeige erlischt, wenn der Monitorschalter gedrückt wird. (Falls Sie die Funktion zur aktiven Geräuschunterdrückung nicht nutzen möchten, stellen Sie den Einschalter auf die Position OFF (AUS).)
- Schalten Sie Ihr Audiogerät ein. (Die Lautstärke an Ihrem Audiogerät sollte zunächst niedrig eingestellt sein und allmählich nach Bedarf erhöht werden.) Falls die Geräuschunterdrückung und/oder Basswiedergabe nicht zu funktionieren scheinen, überprüfen Sie den korrekten Sitz der Ohrhörer und dass die Gummikappen auf den Ohrhörern dicht mit dem Gehörgang abschließen (siehe oben *Auswahl der austauschbaren Gummikappen*).

Wenn Sie nur Geräusche unterdrücken möchten

- Wenn Sie die Geräuschunterdrückung aktivieren möchten, stellen Sie den Einschalter an Ihrem Steuerelement auf die Position ON (EIN); die Betriebsanzeige sollte leuchten (rot). In diesem Fall muss das Kopfhörerkabel nicht an ein Audiogerät angeschlossen werden; schalten Sie einfach die Kopfhörer ein und tragen Sie sie.

Nach dem Gebrauch

- Stellen Sie den Einschalter auf die Position OFF (AUS), wenn Sie mit dem Gebrauch Ihrer Kopfhörer fertig sind.
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie die Kopfhörer über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Kopfhörer und das Zubehör in dem mitgelieferten Schutzetui auf.
- Reinigen Sie die Kopfhörer, indem Sie Ohrstücke und Steuerelement mit einem sauberen weichen Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- Reinigen Sie die Gummikappen von Zeit zu Zeit, indem Sie sie von den Ohrhörern abnehmen und mit warmem Wasser abwischen. Stellen Sie sicher, dass die Gummikappen vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder auf den Ohrhörern anbringen. Überprüfen Sie, dass sich keine Hindernisse in den Gummikappen befinden.
- Die Gummikappen nutzen sich mit der Zeit ab. Ersatzkappen sind über Audio-Technica Händler erhältlich.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Kein Klang	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die Verbindungen der Kopfhörer am Verlängerungskabel und/oder am Ihrem Audiogerät. Stellen Sie sicher, dass das Audiogerät eingeschaltet ist. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung an Ihrem Audiogerät.
Umgebungsgeräusche werden nicht reduziert	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie den Sitz der Ohrstücke. Prüfen Sie die Auswahl der Gummikappen - möglicherweise benötigen Sie Kappen einer anderen Größe. (Bei falschem Sitz werden sowohl die Geräuschunterdrückung als auch die Audiofunktionen der Kopfhörer eingeschränkt.) Schalten Sie den Einschalter aus und wieder ein. (Die Umgebungsgeräusche sind möglicherweise nicht mit der Frequenz der Geräuschunterdrückung synchronisiert.) Wechseln Sie die Batterie im Steuerelement aus. (Die Batterie ist möglicherweise leer.)
Der Klang ist verzerrt	<ul style="list-style-type: none"> Reduzieren Sie die Lautstärke an Ihrem Audio-/Videogerät. (Die Lautstärke ist möglicherweise zu hoch.) Wechseln Sie die Batterie im Steuerelement aus. (Die Batterie ist möglicherweise leer.) Überprüfen Sie die Ohrstücke und Gummikappen auf Wachsablagerungen. Entfernen Sie das Wachs. (Die Kopfhörer sind möglicherweise verschmutzt.)

Technische Daten

Typ	Active Noise Cancelling
Treiber	12,5 mm, Neodym-Magnet
Frequenzgang	15 - 22.000 Hz
QuietPoint™ Active Noise Reduction	Bis zu 20 dB
Empfindlichkeit	104 dB
Impedanz	90 Ohm
Batterie	Alkali
Batterielebensdauer	Bis zu 50 Stunden, typisch (Alkali)
Kabel	0,8 m + 0,2 m mit 3,5 mm Stereo-Mini-Klinkenstecker
Gewicht	40 g (mit Batterie)
Enthaltenes Zubehör	0,5 m Verlängerungskabel mit Stereo-Mini-Klinkenstecker und Buchse; Fluglinien-Adapter; Batterie; Fragestache mit Zubehörtafel; Ohrstücke (Gummikappen) (S/M/L Größen)

* Technische Daten wurden im eingeschalteten Modus gemessen, Audio-Technica behält sich vor, Technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Warranty Service

Audio-Technica Active Noise Cancelling Headphones may be sent to any of the Authorized Audio-Technica Service Centers listed below for warranty repair or replacement. For details of warranty service, return approval, and shipping information, contact the Authorized Audio-Technica Service Center in your region.

U.S., Canada, Latin America

Service Department, Audio-Technica U.S., Inc.
Address : 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224
Tel : +1 330-686-2600
(Monday - Friday, 8:30 a.m. - 4:30 p.m., Eastern time)
Fax : +1 330-688-3752
E-mail : repair@atus.com
Web site : <http://www.audio-technica.com>

Southeast Asia, India, GCC

Audio-Technica (S.E.A.) Pte Ltd.
Address : 623 Aljunied Road, #04-10 Aljunied Industrial Complex, Singapore 389835
Singapore
Tel : +65 6749-5686
Fax : +65 6749-5689
E-mail Tech-Support : techsupport@audio-technica.com.sg
E-mail Sales : sales@audio-technica.com.sg
Web site : <http://www.audio-technica.com.sg>

China

Hong Kong and Macau –

Service Center, Audio-Technica (Greater China) Limited
Address : Unit K, 9/F., Kaiser Estate, Phase 2,
51 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon, HK
Tel : +852 2356-9268
Fax : +852 2773-0811
E-mail : service.hk@audio-technica.com.hk
Web site : <http://www.audio-technica.com.hk>

China –

Service Center, Audio-Technica (Greater China) Limited
Address : Room 908(904), 31 Zhong Shan 2 Road, Yue Xiu District, Guangzhou, Guangdong, China
Tel : +86 (0)20-3626-4069
Fax : +86 (0)20-3626-4347
E-mail : service@audio-technica.com.hk
Web site : <http://www.audio-technica.com.hk>

All product submitted for warranty repair or replacement must be pre-approved and must be sent prepaid and include a sales slip, receipt or other proof of purchase date.

Defects due to normal wear, abuse, shipping damage, or failure to use product in accordance with instructions are not warranted. Unauthorized repair or modification, or removal or defacing of the product labeling will void the warranty.

Europe (western and eastern), Africa, Middle East

Product & Technical Support Department, Audio-Technica Ltd.
Address : Technica House, Royal London Industrial Estate,
Old Lane, Leeds, LS11 8AG
Tel : +44 (0)113-385-8339
Fax : +44 (0)113-270-4836
E-mail : techsupport@audio-technica.co.uk

South Korea, Australia, New Zealand

International Dept., Audio-Technica Corp.
Address : 2206 Naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
Tel : +81 (0)42-739-9126
Fax : +81 (0)42-739-9129
E-mail : overseas@audio-technica.co.jp
Web site : <http://www.audio-technica.co.jp/overseas>

Taiwan

Customer Service Department, Audio-Technica Taiwan Co., Ltd.
Address: 25-28 Colin, Chungli-city, Taoyuan-county, Taiwan 32050, R.O.C.
Tel : +886 (0)80-077-4488
Fax : +886 (0)3-498-5830
E-mail : service@audio-technica.com.tw
Web site : <http://www.audio-technica.com.tw>

Japan

Customer Service Department , Audio-Technica Corp.
Address : 2206 Naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
Tel : +81 (0)42-739-9161
Fax : +81 (0)42-739-9120
E-mail : support@audio-technica.co.jp
Web site : <http://www.audio-technica.co.jp>



此标志适用于在中国销售的电子信息产品。依据2006年2月28日公布的《电子信息产品污染控制标识要求》，表示该产品在使用完后可再利用。数字表示的是环境保护使用期限，只要遵守本产品有关的安全和使用上的注意事项，从制造起算是在数字所表示的年限内，产品不会产生环境污染和对人体、财产的影响。

电子信息产品一经包装，产品和附属产品的环保使用期限可能不同。

产品退卸后应遵循的方法请遵照电子信息产品的回收、再利用相关法令。详细请咨询各级政府主管部门。

产品中所含有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称 (大体分类)	有毒有害物质或元素					多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
	铅 (Pb)	水银 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CrVI)			
机体 (金属部件)	×	○	○	○		○	○
安装基板(电气部件)	×	○	○	○		○	○
线缆类	×	○	○	○		○	○

备注

○：表示该有毒有害物质在零部件所有均质材料中的含量均在SJ/T1363-2006标准规定的限量要求以下。

×

×：表示该有毒有害物质至少在零部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T1363-2006标准规定的限量要求。

因为在当代技术下还没有可替代的物质。

English

This explanation is a guidance concerned with the environmental laws and regulations of the People's Republic of China. The printed information as well as the list of contained materials conform with the standard values established by the related laws and regulations of the People's Republic of China, and does not apply to other Restrictions of Hazardous Substances including Europe's RoHS directive.

Deutsch

Diese Erklärung ist eine Anleitung, die sich mit den Umweltgesetzen und -regelungen der Volksrepublik China befasst. Die gedruckten Informationen, sowie die Liste der enthaltenen Materialien stimmen mit den Vorgaben, die durch die zugehörigen Gesetze und Regelungen der Volksrepublik China eingeführt wurden, überein. Sie treffen nicht auf andere umweltbezogene Regelungen inklusive der Europäischen RoHS-Richtlinie zu.

Français

Ceci est un guide concernant les lois et l'ensemble des réglementations de la République populaire de Chine sur l'environnement. Les informations ci-présentes ainsi que la liste des produits spécifiés sont conformes aux normes établies par les lois et les règlements en vigueur en République populaire de Chine, et ne s'appliquent pas aux autres restrictions sur les substances dangereuses ni à la directive RoHS de l'Union Européenne.

Español

Esta explicación es un consejo con respecto a las leyes medioambientales y regulaciones de la República Popular China. La información impresa así como la lista de materiales contenidos están conformes con los valores estándar establecidos por las leyes y regulaciones relacionadas de la República Popular China, y no se aplica a otras Restricciones de Sustancias Peligrosas incluyendo la directriz RoHS de Europa.

Português

Esta explicação é uma orientação relacionada com leis e regulamentos ambientais da República Popular da China. As informações impressas, bem como a lista dos materiais incluídos com os valores padrão estabelecidos pelas leis e regulamentações da República Popular da China e não se aplica a outras restrições relacionadas com substâncias perigosas, incluindo a diretiva RoHS europeia.

Italiano

Questa spiegazione è una guida relativa alle leggi ed ai regolamenti ambientali della Repubblica Popolare Cinese. Le informazioni stampate, nonché la lista dei materiali contenuti, sono conformi ai valori standard stabiliti dalle relative leggi e regolamentazioni della Repubblica Popolare Cinese, e non sono applicabili ad altre Restrizioni di Sostanze Nocive, inclusa la direttiva Europea RoHS.

Nederlands

Deze uitleg is een advies met betrekking tot de milieu wetten en regelgeving van de Volksrepubliek China. Zowel de gedrukte informatie als de inhoudslijst van materialen beantwoorden aan de standaard waarden tot stand gekomen door de van toepassing zijnde wetten en regels van de Volksrepubliek China en gelden niet voor andere beperkingen van risikante substanties inclusief de Europese RoHS richtlijn.

Dansk

Denne forklaring er en vejledning omhandlende Folkerepublikken Kinas miljømæssige love og bestemmelser. Blåde de trykte oplysninger og de indeholdte materialer er i overensstemmelse med standardverdierne, som er blevet etableret af Folkerepublikken Kinas tilsvarende love og bestemmelser, og gælder ikke andre restriktioner for farlige stoffer inkasiv Europas RoHS direktiv.

Svenska

Den här förklaringen är en vägledning gällande kinesiska miljölagar. Informationen och materiallistan överensstämmer med standardvärdena i de kinesiska miljölagarna, och tillämpas inte av andra restriktioner för farliga ämnen, såsom det europeiska RoHS-direktivet.

Język polski

Wyjaśnienie to jest poradnik, dotyczący praw i ochrony środowiska i regulacji Chińskiej Republiki Ludowej. Wydrukowana informacja jak również lista związanych materiałów potwierdza zgodność z standardowymi wartościami, oszacowanymi przez właściwe prawa i regulacje Chińskiej Republiki Ludowej, a nie mogą być one stosowane do restrykcji o niebezpiecznych substancjach, łączące do dyrektywy UE o RoHS.

Русский

Это пояснение является руководством, связанным с экологическими законами и инструкциями Народной Республики Китай. Печатная информация, также как список содержащихся материалов, соответствует стандартным значениям, установленным соответствующими законами и инструкциями Народной Республики Китай и не применяется к другим Ограничениям Опасных Вещей, включая директиву Европейя RoHS.

Suomi

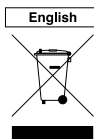
Tämä selitys on Kiinan kansantasavallan ympäristölaakehin ja asetuksiin liittyvä ohje. Painetut tiedot samoien kuin sisältyvien materiaalien lista noudattavat standardiarvoja, jotka on määrittänyt Kiinan kansantasavallan vastaavissa laeissa ja asetuksissa eivätkä päide muiden materiaalien aineiden käyttöä rajoittavien asetuksien mukaan luettuna Euroopan RoHS-direktiivi.

한국어

이 설명문은 중화인민공화국의 환경법 규례에 관한 안내입니다. 기재 내용 및 물질 함유의 표시는 중화인민공화국의 관련 법규에 규정된 기준치에 대한 적합 여부를 나타내며, 유럽 연합의 RoHS지령을 포함한 다른 유해물질 사용 제한규제에는 적용되지 않습니다.

日本語

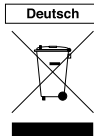
本説明文は中華人民共和国の環境法規制に関する案内です。記載内容及び物質含有の表示は中華人民共和国の関連法規に定める基準値への適合を示し、ヨーロッパRoHS指令を含む他の環境関連規制には適用されません。



English

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in European countries with separate collection systems)

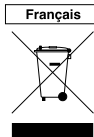
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Deutsch

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Français

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Español

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Usted está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.



Português

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (Aplicável em países Europeus com sistemas de recolha independentes)

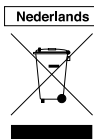
Este símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este não deve ser tratado como resíduo doméstico. Ao invés, será colocado no ponto de recolha destinado à reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico. Asegurando-se que este produto é despejado corretamente, você irá prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente bem como para a saúde humana, que de outra forma poderiam ocorrer pela manipulação incorreta deste produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter mais informação detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde o produto foi adquirido.



Italiano

Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea che utilizzano un sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere riposto in un punto di raccolta adibito a rifiuti domestici. Deve invece essere trattato nel punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare il vostro ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



Nederlands

Verwijdering van oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese landen met gescheiden ophaalsysteem)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Dansk

Håndtering af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (Gælder for europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en depoteringsplads specielt indrettet til modtagelse og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genbrug af materialer vil medvirke til at bevare naturs ressourcer. Yderligere information om genbrug af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller i butikken, hvor produktet blev købt.



Svenska

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (användbara i europeiska länder med separata insamlingsystem)

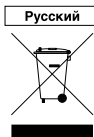
Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsföretag eller affären där du köpte varan.



Język polski

Pozbywanie się zużytego sprzętu (Stosowane w krajach europejskich posiadających system selektywnej zbiórki odpadów)

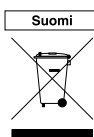
Takie oznaczenie na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Zapewniając prawidłową dyspozycję dotyczącą produktu, zapobiegajecie jego negatywnemu wpływowi na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłoby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie bogactw naturalnych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z urzędem miasta, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym ten produkt został zakupiony.



Русский

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах, где действуют система раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.



Suomi

Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen varmistamiseksi autetaan estämään sen mahdolliset ympäristö- ja terveyshaitat. Vastuullainen hävitys, jolla voi vähentää muun muassa ympäristössä ihmisen epäsiisämmästä jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätyksellä säästään luonnonvarjoja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantalonistosta.

本説明文はヨーロッパ電気電子機器回収システムにかかわる案内です。

本説明文是关于欧洲电器电子产品机械回收系统的介绍。

이 설명문은 유럽 전기전자 기기 회수 시스템에 관련된 안내입니다



Audio-Technica U.S., Inc.

1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224 USA +1 (330) 686-2600

Audio-Technica Limited

Old Lane, Leeds LS11 8AG England +44 (0) 113 277 1441

Audio-Technica (Greater China) Limited

Unit K, 9/F, Kaiser Est. (Ph.2) 51 Man Yue St. Kowloon, HK. +852-2356-9268

Audio-Technica (S.E.A.) Pte. Ltd.

623 Aljunied Road, #04-10, Aljunied Industrial Complex, Singapore 389835
+65-6749-5686

Audio-Technica Taiwan Co., Ltd.

25-28 Colin, Chungli-city, Taoyuan-county, Taiwan 32050, R.O.C.
+886-3-498-5831

Audio-Technica Corporation

2206, Naruse Machida, Tokyo Japan

www.audio-technica.com

©2007 Audio-Technica U.S., Inc.

Printed in China Imprimé en Chine Impreso en China

Stampato in Cina Gedruckt in China

P52005

